Broomfield Council on the Arts and Humanities

Presents *ASTER* Women's Chamber Choir's

"Sacagawea and her Sisters: Honoring Women's Journeys"

Saturday, November 5th, 2022 at 2 PM
at the Broomfield Auditorium, 3 Community Park Road

PRAIRIE SONG

Driving across the open prairies of Colorado and Oklahoma during my work with the Ute tribes of Colorado and Utah and the Southern Cheyenne and Southern Arapaho tribes of Oklahoma, I couldn't help thinking of the People as they camped on the land. There the People found sustenance in living things—buffalo and other wild game, along with a myriad of plants used for food and medicine. It was easy to imagine voices raised in song. grateful for a new day and for the gifts Creator provided for the people.

Notes by the artist: Vickie Leigh Krudwig

Native Prayers *(premiere performance)* Martha Yordy

Melanie Nehls Burow, solo Allison Zema, drum

Sacagawea Pete Simpson (b.1932)

Narration 1
Narration 2
Narration 3 (Love Song)
Love Song (Chippewa)
Narration 4/Rush to the Sea (Papaga)
Narration 5
Song of the Sky Loom (Tewa) **
My Music (Chippewa, Mandan, Hiddatsa)

Narrator/Sacagawea– Donna McCuaig Rebecca Eastland, flute

** Sophia Strickfaden, Erica Tenent, solos

An Artist's Journey Vickie Leigh Krudwig

Learn more about Vickie's story and see the many different styles of art she creates on her website www/HarmonyHouseStudio.com.

Cielito Lindo Quirino Mendoza y Cortés (1859–1957)

Sara Gita Flores, solo Lizzie French, piano

Besame mucho Consuelo Velázquez (1916-2005)

Jacob Lynn-Palevsky, solo Lizzie French, piano

Cachito Consuelo Velázquez, arr. Allison Zema

Erica Tenent, solo

Four Spanish Lullabies Francisco J. Núñez (b. 1965)

Crióme Mi Madre
Tengo Sueño
Nana para Guitara
Cucú

Megan Townsend, soprano Erica Tenent, alto
Izzy Fincher, guitar

Basket Winner Announcement ***Sarah Brennan-Green & Jennifer Voige***

Both Sides Now Joni Mitchell (b. 1943)

Erica Tenent, solo Christina Lynn-Craig, piano

A Beautiful Noise Alicia Keys and Brandi Carlile (both women b. 1981)

Meghan DiUbaldo and Molly Crouse, solos Lizzie French, piano

Still I Rise Rosephanye Powell (b. 1962)

Jeanine Cully Marsh and Sophia Strickfaden, soloists

All funds from the Silent Auction of Themed Gift Baskets by Rocky Mountain Designs and purchase of the "Prairie Winds" painting by Vickie Leigh support *ASTER.*

Thanks to Jennifer Voige, Sarah Brennan-Green, Donna McCuaig for creating these baskets.

Native Prayers

Traditional Sioux Prayer
Traditional Ute Prayer

Oh, our Father, the Sky, hear us
and make us strong.
Oh, our Mother the Earth, hear us
and give us support.
Oh, Spirit of the East, hear us
send us your Wisdom.
Oh, Spirit of the South, hear us
may we tread your path of life.
Oh, Spirit of the West, hear us
may we always be ready for the long journey.
Oh, Spirit of the North, purity us
with your cleansing winds.

Earth teach me stillness
as the grasses are stilled with light.
Earth teach me suffering
as old stones suffer with memory.
Earth teach me humility
as blossoms are humble with beginning.
Earth teach me limitation
as the ant which crawls on the ground.
Earth teach me freedom
as the eagle which soars in the sky.
Earth teach me resignation
as the leaves which die in the fall.
Earth teach me regeneration
as the seed which rises in the spring.
Earth teach me to forget myself
as melted snow forgets its life.
Earth teach me to remember kindness
as dry fields weep with rain.

Composer, Martha Yordy has composed and arranged for theater, dance, and vocal ensembles. Her work with choreographers helped her to define music and movement under their guidance. Her ballet piece “Lettuce Waltz” was performed at Dance Theater of Harlem. She has also collaborated on a musical, and many original children shows at the Arvada Center. Two of those shows received the “Best Of” Westward award. Her drama credits include "Steele Magnolias”, "Our Countries Good' and "The Intelligent Design of Jenny Chow”. Her choral arrangement of “Down By the Riverside” was performed with the Jefferson Symphony. She would like to express gratitude to Christina Lynn-Craig and the ASTER Women’s Chamber Choir for this wonderful opportunity!

When Martha found the sacred text of “Native Prayers” she realized music would enhance the spoken word. Prayer one is from the Sioux nation, and the second is Ute. Her work on this piece is dedicated to her Navajo brother Mel, who was adopted at birth when she was three years old. Mel tried to find his parents most of his life, but to no avail. He died of acute alcoholism in 2005 at age 49.

SACAGAWEA

Love Song (Chippewa)

All my heart is lonely,
All my heart is full of sorrow,
My lover is departed.
Dark the sky at evening,
Sad bird songs at dawning,
My lover is departed.
He was all my sunshine.
The beauty and the gladness.
Return.

Rush to the Sea! (Papaga)

Sea breezes call us, calling us to move on.
We must go on now, rush to the foaming sea.
I must come with you; I must not be alone.
You cannot leave me; my dreams have led me home!

By the sandy water I breathe in the odor of the sea.
From there the wind comes and blows,
blows, over the world.
From there the wind comes and rain falls, over the world.
Sea breezes call us, calling us to move on…

Song of the Sky Loom (Tewa)

O our Mother the Earth, your children are we.
O our Father the Sky, your children are we.
We bring you gifts that you love.

O weave for us a garment of brightness!
Weave the white light of morning,
Weave the red light of evening,
May the fringes be the falling rain,
May the border be the standing rainbow.

Weave for us a garment of brightness,
that we may walk where the birds sing,
where grass is green.
O Mother Earth, O Father Sky.

My Music (Chippewa, Mandan, Hiddatsa)

My music reaches the sky.
The sky loves to hear me.
A cloud repeats my words with pleasing sounds.
The Earth always endures, I need not be afraid.
The Earth endures.

Narrator, Donna McCuaig has been a member of *ASTER* since our first season. Donna's Native American Heritage is Chippewa, Wyndot & Seneca. Her mother was born on Fort Hall Indian Reservation in 1933. Her grandparents were graduates of Haskill Indian School in Lawrence, Kansas. Donna's grandmother spoke Chippewa and her grandfather spoke Wyndot. Her maternal great-grandmother only spoke Chippewa. Her paternal great-grandmother's name was Harriet Grey Eyes and she only spoke Wyndot. Donna dedicates her performance to her family, past, present and future and to her loving & supportive fiancé Rob.

Composer, Peter Simpson has a long and varied career in music. After graduation from the University of Illinois with a degree in music theory and composition, he joined the 5th Army Band in Chicago as clarinetist and arranger. He performed on radio and TV weekly with the concert band, jazz groups and vocal groups, and he composed for those groups during his three years in the service. After leaving the Army, Simpson arranged for NBC TY in Chicago and New York. He earned his Masters of Music degree from the University of Southern Illinois and came to Colorado to teach vocal music in grades 1-6 and 9-12. Simpson has published several musicals for younger students which have been performed across the U.S. along with other vocal music publications.

Photography was always a strong interest and the older he gets the more that interest grows. Simpson says that his biggest challenge is to see an interesting point of view with the camera.

Cielito Lindo

Debajo de mi ventana
Pasa las noches rondando
Un charrito muy valiente
Que me anda enamorando
Ay charrito no me rondes
Que de otro soy prometida
Y si sabe que me buscas
Puede costarle la vida
Ay charro, por dios,
Déjame en paz
Y olvida mi amor que no has de lograr

Underneath my window
Wanders through the night
A very brave cowboy
Who is trying to make me fall in love with him
Ay, cowboy do not bother me
For I am promised to another
And if he knows you are looking for me
It could cost you your life.
Ay, cowboy, for the love of God,
Leave me in peace
And forget my love that you will never have

De la Sierra Morena,
Cielito lindo, vienen bajando,
Un par de ojitos negros,
Cielito lindo, de contrabando.

From the Sierra Morena mountains,
heavenly one, come down
A pair of deep, dark, eyes,
Heavenly one, as if stolen

Refrain: *Ay, ay, ay, ay,*
Canta y no llores,
Porque cantando se alegran,
Cielito lindo, los corazones.

Refrain:
Ay, ay, ay, ay,
Sing and don't cry, heavenly one,
for singing gladdens the heart.

Pájaro que abandona,
Cielito lindo, su primer nido,
Si lo encuentra ocupado,
Cielito lindo, bien merecido

A bird that abandons,
his first nest, heavenly one,
then finds it occupied by another,
deserves to lose it.

Ese lunar que tienes,
Cielito lindo, junto a la boca,
No se lo des a nadie,
Cielito lindo, que a mí me toca.

That beauty mark you have
next to your mouth, heavenly one,
don't share with anyone but me
for it belongs to me.

Todas las ilusiones,
Cielito lindo, que el amor Fragua
Son como las espumas, cielito lindo,
que forma el agua

All the illusions,
Heavenly one, that love forges
Are like sea foam, heavenly one,
That the water forms

Bésame Mucho

Bésame, bésame mucho,
Como si fuera esta noche la ultima vez.
Bésame, bésame mucho,
Que tengo miedo a perderte
Perderte después.
Quiero tenerte muy cerca
Mirame en tu ojos
Verte junto a mi
Piensa que tal vez mañana
Yo ya estaré lejos, muy lejos de ti.

Kiss me, kiss me a lot,
As if tonight were the last time.
Kiss me, kiss me a lot,
Because I'm afraid of losing you,
Of losing you again.
I want to have you very close
to see myself in your eyes,
To see you next to me,
I think that perhaps tomorrow,
I will already be far, very far from you.

Cachito *(Little bit of mine)*

Cachito, Cachito, Cachito mio	Cachito, cachito mine
Pedazo de cielo que Dios me dió	Piece of heaven that God gave me
Te miro y te miro y al fin bendigo	I look at you over and over, and at last I bless
Bendigo la suerte de ser tu amor	I bless the luck of being your love.
Me preguntan que ¿por qué eres mi Cachito?	They ask me why are you my Cachito?
Y yo siento muy bonito al responder	And I feel very nice when I answer:
Que porque eres de mi vida un pedacito	Because you are a bit of my life
Al que quiero como a nadie he de querer	The one I love like no one else I want.
Cachito, Cachito mio	Cachito, cachito mine
Tu eres el amorcito de mi mamá y de papa.	You are the little lovechild of mommy and daddy.
A tu lado yo no se lo que es tristeza	By your side I don´t know what sadness is
Y las horas se me pasan sin sentir	And hours pass by without me noticing,
Tu me miras y yo pierdo la cabeza	You look at me and I lose my head,
Y lo único que puedo es repetir Cachito	And the only thing I can do is repeat, Cachito…

Four Spanish Lullabies

Crióme Me Madre

Crióme me madre feliz y contentu,	My mother raised me happy and content.
Cuando me dormía me iba diciendo:	When I went to sleep she would say:
"Ea, ea, ea! tú has de ser marqués,	"Lullaby, lullaby, you should become a Marquis
Conde o caballeru".	a Count or a gentleman."
Y por mi desgracia yo aprendí a goxeru.	But, alas, I learned to weave baskets.
Facía los goxos en mes de Xineru	All during January I made baskets,
Y por el verano cobraba el dineru.	And during the summer I collected the money.
Aquí esta la vida del pobre goxeru.(Ea, ea, etc.)	This is the life of a basketmaker. *(Lullaby, etc.)*

Tengo Sueño

Tengo sueño, tengo sueño, Tengo ganas de dormir.	I'm so sleepy, I'm so sleepy, I need to go to sleep.
Un ojo tengo cerrado, otro ojo a medio abrir.	I have one eye closed and the other is half open.

Nana para Guitara *(*guitar solo)

Cucú

Cucú, Cucú, cantaba la rana, debajo del agua;	Cucú, Cucú, the frog was singing, under the water.
Pasó un caballero, de capa y sombrero;	A gentleman passed by,with a cape and hat;
Pasó una señora, con falda de cola;	A lady passed by wearing a long skirt.
Pasó una criada, llevando ensalada;	A babysitter passed by, carrying a salad.
Le pidió un ramito, no le quiso dar;	The frog asked for a piece, she wouldn't give him any;
Se metió en al agua, se echo a revolcar.	So he went back in to the water and swam away.

Izzy Fincher is a classical guitarist based in Colorado. She attends CU Boulder where she is double majoring in classical guitar performance and journalism. Izzy received CU Boulder's Outstanding Junior Award and the Presser Foundation's Undergraduate Scholar Award. She is a guitar instructor at the Boulder Symphony Music Academy and on the board of directors for the Boulder Guitar Society. Her teachers include Nicolò Spera and Adam Holzman.

Still I Rise words and music by Rosephanye Powell

Though I have been wounded, aching heart, full of pain.
Still, I rise, yes, still I rise.
Jus' like a budding rose, my bloom is nourished by rain.
Haven't time to wonder why, though fearful I strive.

My pray'r and faith uphold me 'til my courage arrives.
Still, I rise as an eagle, soaring above ev'ry fear.
With each day I succeed, I grow strong an' believe
That it's all within my reach; I'm reaching for the skies,
Bolstered by courage, yes, still I rise.

Gentle as a woman; tender sweet are my sighs.
Strength is in my tears and healing rains in my cries.
Plunging depths of anguish, I determine to strive.

Though you see me slump with heartache, heart so heavy that it breaks.
Be not deceived I fly on birds' wings, rising sun, its healing rays.
Look at me, you see a woman, gentle as a butterfly,
But don't you think, not for one moment, that I'm not strong because I cry.
With each day I succeed, I grow strong an' believe
That it's all within my reach; I'm reaching for the skies. Yes, still I rise!

ASTER Women's Chamber Choir

Christina Lynn-Craig, Artistic Director ***Lizzie French, Pianist***

Soprano I	***Soprano II***	***Alto***
Meghan DiUbaldo	***Jeanine Ashley***	***Molly Crouse Bean***
Amanda Hendrix	***Maria Godfrey***	***Nancey Johnson Bookstein***
Janice Jones	***Jeanine Cully Marsh***	***Anne Dickert***
Kellie Kolbe	***Debbie Martin***	***Sara Gita Flores***
Donna McCuaig	***Melanie Nehls Burow***	***Kathy Payne***
Sophia Strickfaden	***Julia Rechter***	***Jean Rosecrans***
Megan Townsend	***Allison Zema***	***Erica Tenent***

ABOUT OUR ARTISTIC STAFF

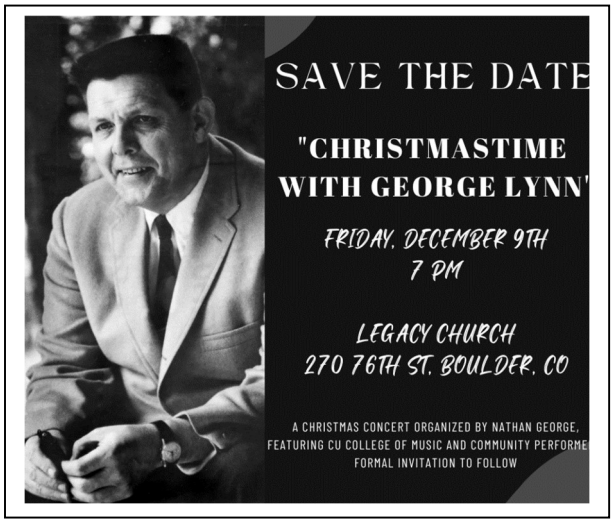
Christina Lynn-Craig founded *ASTER* Women's Chamber Choir in April of 2000. She is a former member of the music faculty and alumna of Loretto Heights College. She received the MM degree from Temple University in Philadelphia and the DMA degree from the University of Colorado, where she was a member of the voice faculty. She won the Heart of Broomfield Award for the Arts in 2004. Her private voice studio is filled with talented singers of all ages. Contact her Tinaregina@aol.com if you are interested in lessons or in auditioning for *ASTER*.

Lizzie French is lifelong musician and current student at CU Boulder, where she studies piano performance with Dr. Jennifer Hayghe. She teaches piano privately and through Mountainside Music Academy and the CU Youth Piano Program. She is an active member of the Music Teachers National Association and serves as secretary for the CU chapter. Lizzie also has a BA in Spanish and Speech-Language Pathology from Indiana University.

ASTER ANGELS

The Broomfield Council on the Arts and Humnanities and *ASTER* thank the Church of the Holy Comforter for providing rehearsal space, and Katja Stokley, BrokenClay.org and Debbie Martin, for website creation and management. *ASTER* is also grateful to all who have made contributions: MaryAnn Amari, Grace Asquith, Pam Bond, Sarah Brennan-Green, Mary Jo Brodzik, Debbie Carter & Diane Strong, Meredith Rung Creswell, Leon & Vicki Dodson, Lana Eckman, Diane Eismann, Jane Frederick, Virginia Hecht, Julia Jones, Aylâ Larsen, the Lynn-Palevsky family, Tom & Eunice Maglaras, Jane Martin- Shelton, Magnani family, Ellie McKinley, Melanie Nehls Burow & Andrew Burow, Mariena Richards, Jean and David Rosecrans, Carol Shannon, Leslea Stringer, Erica Tenent, Sandra Weeder, Don and Michelle Wilson, Mary Ann Wisehart, the Zeta Zeta chapter of Delta Omicron and any person whose name was inadvertently omitted.

Please consider becoming an ASTER Angel with a tax-deductible donation to ASTER.
Make out checks to BCAH (Broomfield Council on the Arts and Humanities),
with "ASTER" in the memo portion of the check
and leave it in the donation box in the lobby OR send it to
BCAH P.O. Box 681, Broomfield, CO 80038-0681.
Donations of all amounts are appreciated.



SAVE THE DATE!

April 22, 2023 at 2 PM:

A Girl's Garden:
The Birds & the Bees
& the Flowers
& the Trees.

At the Broomfield Auditorium.

Broomfield Council on the Arts & Humanities

We Fund Culture. SCFD

BROOMFIELD COMMUNITY FOUNDATION
One Community. Many Hearts. *Unlimited Impact.*™